



SUSITARIMAS

TARP LIETUVOS RESPUBLIKOS ŽEMĖS ŪKIO MINISTERIJOS IR VOKIETIJOS FEDERACINĖS RESPUBLIKOS TIURINGIJOS ŽEMĖS ŪKIO, GAMTOS APSAUGOS IR APLINKOS MINISTERIJOS

DĖL BENDRADARBIAVIMO ŽEMĖS ŪKIO SRITYJE

2008 m. sausio 18 d. Nr. 172-1

Remdamasi 1996 m. sausio 2 d. Tiuringijos žemės Vyriausybės gairėmis bendradarbiavimo plėtrai bei 2001 m. sausio 16 d. Vyriausybės kabineto patvirtintais Tiuringijos užsienio ryšių prioritetais, Vokietijos Tiuringijos žemės ūkio, gamtos apsaugos ir aplinkos ministerija kartu su pavaldžiomis jai institucijomis prisideda keliant Lietuvos žemės ūkio ir sodininkystės sričių specialistų ir vadovujančių asmenų kvalifikaciją.

Jeigu pirmaisiais bendradarbiavimo metais svarbiausia veikla buvo naujos mokymo sistemos kūrimas žemės ūkio srityje, tai šiandieną prioritetu tampa žemės ūkio specialistų ir vadovujančių asmenų kvalifikacijos kėlimas.

2004 m. gegužės 1 d. Lietuvos Respublikai įstojus į Europos Sąjungą, žemės ūkio įmonėms Tiuringijoje ir Lietuvoje galioja tos pačios pagrindinės europinės sąlygos. Šiuo metu Lietuvos ūkiams ypatingai svarbu savo veiklą sureguliuoti pagal Europos Sąjungos teisės aktuose nustatytus reikalavimus.

Esant šioms aplinkybėms, Susitarimą pasirašiusios šalys sieks partnerystės pagrindais tęsti iki šiol esantį bendradarbiavimą, keliant specialistų ir vadovujančių asmenų kvalifikaciją.

Atsižvelgiant į didėjančią regionų reikšmę besivienijančiai Europai, bus siekiama prisidėti prie tarptautinio profesinio bendravimo bei abiejų regionų žmonių savitarpio supratimo ir bendravimo išsiplėtusios Europos Sąjungos mastu skatinimo.

Susitarimo šalys mano, kad Tiuringijos žemės ir Lietuvos Respublikos bendri interesai sudaro pagrindą šiai partnerystei, o bendradarbiavimas apima žemės ūkį, maisto ūkį ir kaimo plėtrą bei kitus abiejų ministerijų poreikius pagal kompetenciją.

Susitarimą pasirašančios šalys susitaria, kad pagal disponuojamų lėšų dydį bus bendradarbiaujama:

- keičiantis patirtimi įgyvendinant ES bendrąją žemės ūkio politiką;
- esant poreikiui perteikti specifines dalykines žinias;
- kuriant bendrų interesų projektus žemės ūkio ir kaimo plėtros srityje;
- dalyvaujant parodose, forumuose ar kituose renginiuose bei esant poreikiui juos rengti.

Įgyvendindamos Susitarimą, šalys pagal galimybes sieks:

- sudaryti palankias sąlygas, neviršijant kompetencijos, keitimuisi informacija apie esamus ar planuojamus santykius tarp socialinių partnerių (institucijų, institutų, organizacijų, asociacijų ir t.t.) bei bendruomenių;

- bendrų veiksmų Europos lygmeniu rėmimo, įtraukiant ir kitus užsienio partnerius, ypač į ES finansuojamų programų pagrindu vykdomą bendradarbiavimą.

Ginčai dėl šio bendro susitarimo pagrindu vykdomos bendradarbiavimo formos ir būdo bus sprendžiami abiejų šalių sutarimu.

Susitarimas įsigalioja jo pasirašymo dieną ir galioja penkerius metus. Jeigu, likus trims mėnesiams iki susitarimo galiojimo pabaigos nei viena iš šalių raštu nepareikš noro jį nutraukti, Susitarimas pratęsiamas kitiems 5 metams. Šio Susitarimo pagrindu kas dveji metai bus rengiama bendradarbiavimo programa.

Suderintoms veikloms vykdyti bus kviečiami ir pavaldžių institucijų specialistai bei atitinkančių sričių ekspertai.

Susitarimas pasirašomas dviem egzemplioriais vokiečių ir lietuvių kalba.

Tekstai turi vienodą teisinę galią.



Prof. dr. Kazimira Danutė Prunskienė
Lietuvos Respublikos žemės ūkio
ministrė



Dr. Volker Sklenar
Tiuringijos žemės ūkio, gamtos apsaugos
ir aplinkos ministras